DARTY

MARQUE : PANASONIC

REFERENCE : NC-ZF1VXE

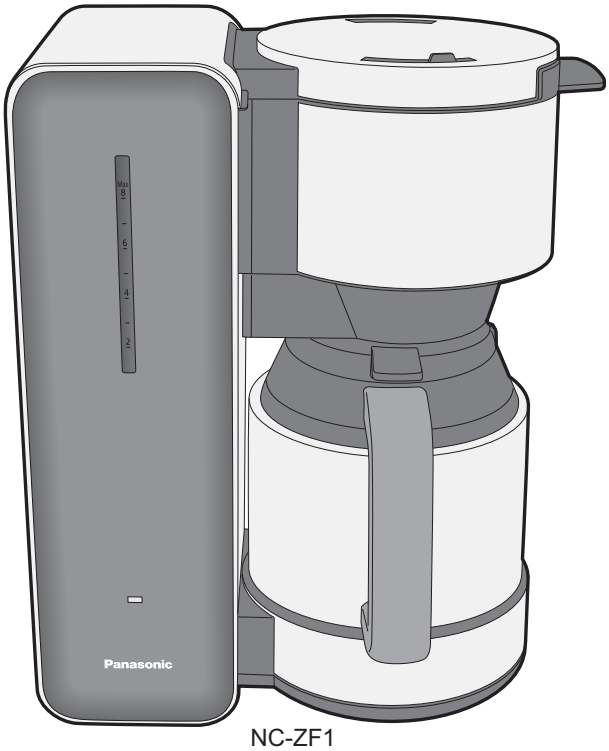
CODIC : 3680550

Panasonic®

Operating Instructions
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Mode d'emploi
Istruzioni operative
Instrucciones de funcionamiento

Coffee Maker (Household Use)
Kaffeemaschine (Hausgebrauch)
Koffiezetapparaat (voor huishoudelijk gebruik)
Machine à café (usage domestique)
Macchina da caffè americano (utilizzo domestico)
Cafetera (uso doméstico)

Model No. **NC-ZF1**
NC-DF1



NC-ZF1

English
Deutsch
Nederlands
Français
Italiano
Español

Table des matières

	Page
Consignes de sécurité	**46**
Information importante	**52**
Nom des pièces et consignes de manipulation	**53**
Mode d'emploi	**54**
Nettoyage	**56**
Problémes et solutions	**58**
Spécifications	**59**

Nous vous remercions d'avoir choisi le produit Panasonic.

- Ce produit est destiné aux particuliers uniquement.
- Veuillez lire attentivement ces consignes afin d'utiliser la machine à café de manière correcte et sécurisée.
- Avant d'utiliser ce produit, **veuillez porter une attention toute particulière à la section intitulée "Consignes de sécurité" (Page 46~52)**.
- Veuillez conserver ce mode d'emploi pour référence ultérieure.

Consignes de sécurité

Veuillez vous assurer de suivre ces instructions.

Afin d'empêcher des dommages matériels, des accidents ou des dommages à l'utilisateur ou d'autres personnes, veuillez suivre les instructions ci-dessous.

■ **Les diagrammes suivants indiquent le degré de dommages provoqué par une utilisation incorrecte.**

⚠ **AVERTISSEMENT:**	Indique de sérieuses blessures ou la mort.
⚠ **ATTENTION:**	Indique un risque de blessure ou de dommages matériels.

■ **Les symboles sont classifiés et expliqués comme suit.**

⃠	Ce symbole indique une interdiction.
❗	Ce symbole indique les conditions préalables à suivre.

⚠ AVERTISSEMENT

⃠ ● **N'endommagez pas le cordon d'alimentation ou la prise.**

Les actions suivantes sont strictement interdites.
Modifier le cordon d'alimentation, le mettre en contact avec, ou le placer à proximité des résistances, le plier, le tordre, le tirer, le tirer sur des bords tranchants, installer des objets lourds dessus, le mettre en boule et déplacer l'appareil par le cordon d'alimentation.

(Cela peut causer une décharge électrique, ou un incendie dû à un court-circuit.)

● **N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la prise est endommagé(e) ou si la prise n'est pas correctement branchée au bloc secteur.**

(Cela peut causer une décharge électrique, ou un incendie dû à un court-circuit.)

➜ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

⚠ AVERTISSEMENT

⃠ ● **Ne branchez pas ou ne débranchez pas la prise avec les mains humides.**

(Cela peut causer une décharge électrique.)

• Veillez à ce que vos mains soient sèches avant de manipuler la prise ou de mettre sous et hors tension l'appareil.

❗ ● **Vérifiez que la tension d'alimentation indiquée sur l'étiquette de l'appareil est similaire à celle de votre source d'alimentation locale.**

(Cela peut causer une décharge électrique ou un incendie.)

Évitez également de brancher d'autres appareil dans la même bloc secteur afin d'empêcher une surchauffe électrique. Toutefois, si vous branchez plusieurs prise, vérifiez que la puissance en Watt totale n'excède pas la puissance nominale en Watt de la source électrique.

● **Insérez la prise fermement.**

(Sinon, cela pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique dû à la chaleur susceptible d'être générée autour de la prise.)

● **Nettoyez régulièrement la prise.**

(L'accumulation de poussière et d'humidité sur la prise peut entraîner une isolation insuffisante susceptible de provoquer un incendie.)

➜ Débranchez la prise et essuyez-la avec un tissu sec.

● **Conservez le cordon d'alimentation hors de la portée des enfants. Ne laissez pas pendre le cordon d'alimentation sur le bord de la table ou du plan de travail.**

(Cela peut causer une brûlure, une blessure ou une décharge électrique.)

Consignes de sécurité

Veuillez vous assurer de suivre ces instructions.

⚠ AVERTISSEMENT

- **N’immergez pas l’appareil dans l’eau ou ne l’éclaboussez pas avec de l’eau.**
  (Cela peut causer une décharge électrique, ou un incendie dû à un court-circuit.)
- **Ne pas démonter, réparer ou modifier cet appareil.**
  (Cela peut causer un incendie, une décharge électrique ou des blessures.
  ➜ Consultez votre revendeur ou un centre d’assistance Panasonic.
- **Ne touchez pas ou n’approchez pas votre visage des endroits où la vapeur s’échappe.**
  (Cela peut causer une blessure.)
  • Conservez absolument l’appareil hors de la portée des enfants.
- **N’utilisez pas l’appareil sans la carafe.**
  (Cela peut causer une brûlure.)

- **Cet appareil n’est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d’expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l’intermédiaire d’une personne responsable de leur sécurité, d’une surveillance ou d’instructions préalables concernant l’utilisation de l’appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s’assurer qu’ils ne jouent pas avec l’appareil.**
  (Cela peut causer une brûlure, une blessure ou une décharge électrique.)
- **Conservez toujours l’appareil hors de la portée des enfants.**
  (Cela peut causer une brûlure ou une blessure.)
  • Les enfants ne réalisent pas les dangers susceptibles de surgir, suite à une utilisation incorrecte des appareils.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Arrêter l’appareil immédiatement et débranchez-le dans le cas improbable que l’appareil cesse de fonctionner correctement.**
  (Cela peut causer de la fumée, une décharge électrique, un incendie ou des brûlures.)
  p. ex. pour quelque chose d’anomal ou une panne
  • La prise et le cordon d’alimentation deviennent anormalement chauds.
  • Le cordon d’alimentation est endommagé ou panne de courant.
  • Corps de l’appareil principal est déformé, a été visiblement endommagé ou est anormalement chaud.
  • La poignée de la carafe est desserrée.
  • Une autre anomalie ou panne est constatée.
  ➜ Débranchez l’appareil immédiatement et consultez le lieu où vous l’avez acheté ou un centre de service de Panasonic pour un contrôle ou une réparation.

⚠ ATTENTION

- **N’utilisez pas l’appareil dans un autre but que celui décrit dans ces consignes de sécurité.**
  (Cela peut causer une brûlure ou une blessure.)
  • Panasonic ne pourra être tenu pour responsable si l’appareil fait l’objet d’une utilisation incorrecte ou si l’utilisateur ne se conforme pas à ces consignes de sécurité.
- **Ne laissez pas le cordon d’alimentation entrer en contact avec la plaque. (NC-DF1 uniquement)**
  (Ceci pourrait provoquer un incendie ou des blessures.)
- **Ne touchez pas la surface chaude, comme la partie supérieure du corps de l’appareil alors que celui-ci est en cours d’usage ou après son utilisation.**
  (Cela peut causer une brûlure.)
  • La plaque du modèle NC-DF1 chauffe également.

Consignes de sécurité

Veuillez vous assurer de suivre ces instructions.

⚠ ATTENTION

- **Ne déplacez pas l'appareil lorsque la carafe est en place.**
  (Cela peut causer une brûlure.)
- **Ne retirez pas la carafe pendant la préparation du café.**
  (Cela peut causer une brûlure.)
- **N'agrippez pas l'appareil par le couvercle du réservoir d'eau ou par le panier et ne le déplacez pas de cette manière.**
  (Cela peut causer une brûlure ou une blessure.)
- **N'utilisez pas l'appareil (carafe comprise) aux endroits suivants.**
  - Dans les endroits où la surface est inégale, sur un tapis ou une nappe qui ne résiste pas à la chaleur, etc.
    (Ceci pourrait provoquer un incendie ou des blessures.)
  - Dans les endroits où il pourrait être aspergé d'eau ou à proximité d'une source de chaleur.
    (Ceci pourrait provoquer une électrocution ou une fuite électrique.)
  - À proximité d'une baignoire, d'un lavabo ou autres, où l'on remplit de l'eau.
    (Ceci pourrait provoquer une électrocution ou une fuite électrique.)
  - À proximité d'un mur ou d'un meuble.
    (Cela peut causer une décoloration ou une déformation.)
  - Dans un endroit susceptible d'être endommagé par une chaleur modérée.
    (Cela peut causer une décoloration ou une déformation.)
- **N'ouvrez pas le couvercle du réservoir d'eau lorsque le café est en cours de préparation.**
  (Cela peut causer une brûlure.)

⚠ ATTENTION

- **Ne laissez pas l'appareil sans surveillance en cours de fonctionnement.**
  (Ceci pourrait provoquer un incendie.)
  • Seul l'appareil éteint peut être laissé sans surveillance.
- **N'insérez aucun objet dans les fentes.**
  (Cela peut causer une décharge électrique.)
  • En particulier les objets métalliques, tels que des épingles ou des aiguilles.

- **Assurez-vous de tenir la prise en la débranchant. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation.**
  (Autrement cela peut causer une décharge électrique ou un incendie dû à un court-circuit.)
- **Éteignez l'appareil et retirez toujours la prise lorsqu'il ne fonctionne pas, et avant de le déplacer ou de le nettoyer.**
  (Autrement cela peut causer une décharge électrique ou un incendie dû à une fuite électrique.)
- **Poser l'appareil sur un plan de travail plat, stable, propre et résistant à la chaleur.**
  (Sinon ceci pourrait provoquer des brûlures ou des blessures.)
- **Faites attention à ne pas trébucher ou à ne pas vous emmêler dans le cordon d'alimentation lorsque l'appareil est en cours de fonctionnement.**
  (Sinon ceci pourrait provoquer des brûlures ou des blessures.)
- **Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer et de le ranger.**
  (Cela peut causer une brûlure.)

Consignes de sécurité

Veuillez vous assurer de suivre ces instructions.

⚠ ATTENTION

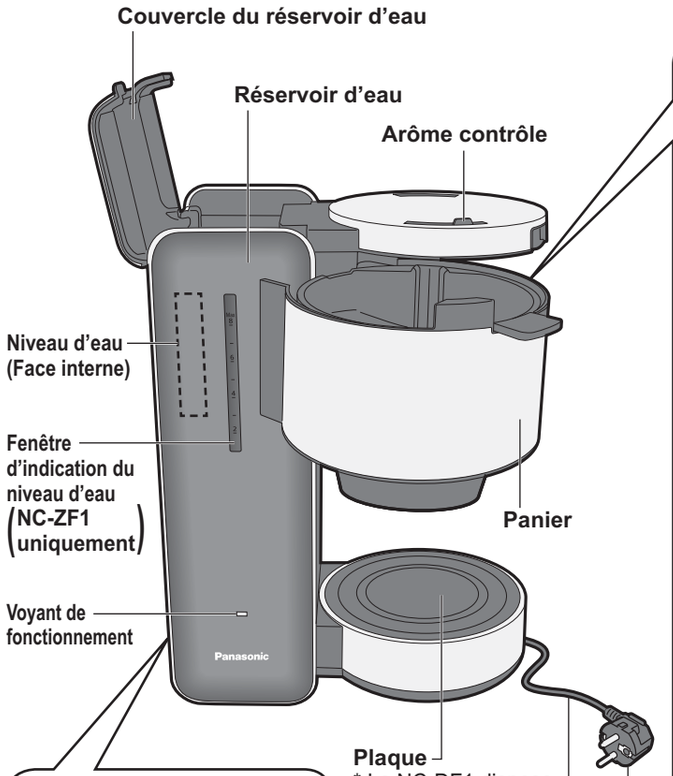
- **Lorsque vous manipulez la carafe qui contient du café chaud, n'inclinez pas ou n'ouvrez pas le couvercle de la carafe. Du liquide chaud pourrait s'en échapper ou couler sur votre main.**
  (Cela peut causer une brûlure.)
  • Tenez toujours la carafe par la poignée.
- **Nettoyez l'appareil après chaque utilisation.**
  (Sinon, il pourrait provoquer des brûlures dues à un débordement de liquide suite à un encrassement du porte-filtre.)

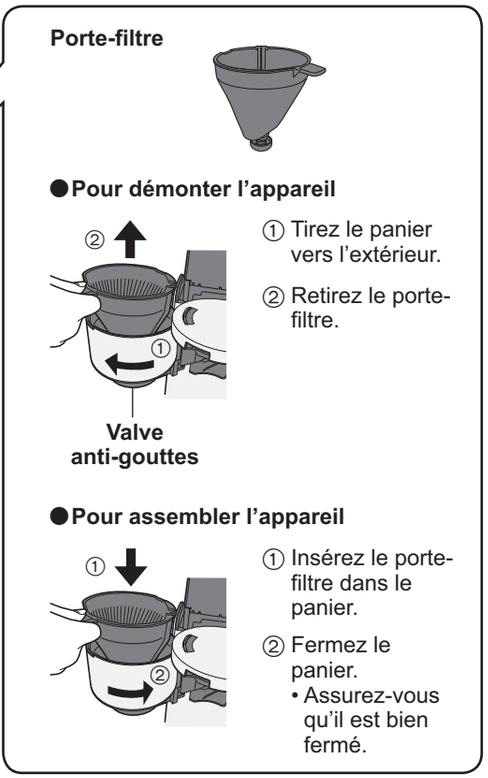
Information importante

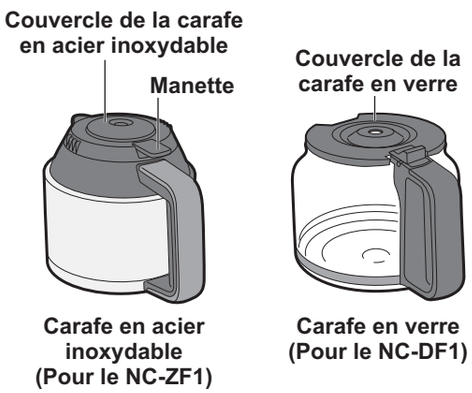
- Ne remplissez pas le réservoir d'eau de lait, d'eau chaude, etc. N'utilisez que de l'eau froide.
  (Ceci pourrait entraîner un mauvais fonctionnement de l'appareil.)
- Ne posez pas la carafe sur une source de chaleur ou dans un micro-ondes.
  (Cela pourrait endommager la carafe.)
- N'utilisez pas d'autres carafes que celle fournie.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.

Nom des pièces et consignes de manipulation

■ Les illustrations de ce document concernent principalement le modèle NC-ZF1.







Avant l'utilisation

Nettoyez l'appareil avant la première utilisation ou lorsqu'il n'a pas été employé pendant un certain laps de temps, en suivant la procédure indiquée ci-dessous.

① Nettoyez toutes les pièces détachables. (P.56~57)

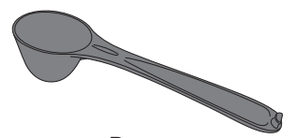
② Mettez en place le porte-filtre et la carafe.
• N'ajoutez pas le café moulu.

③ Remplissez le réservoir d'eau jusqu'à la graduation 8 et fermez le couvercle.

④ Branchez l'appareil et placez l'interrupteur sur On.

⑤ Lorsque le réservoir d'eau est vide, placez l'interrupteur sur Off et jetez l'eau chaude présente dans la carafe.

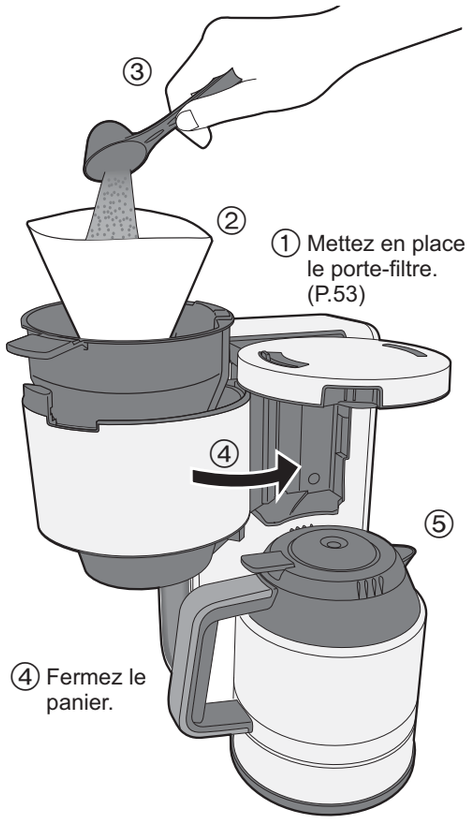
Accessoire



Doseur

Mode d’emploi

1 Mettez en place le porte-filtre, le filtre en papier, la carafe et ajoutez le café moulu.



Remarque: Veillez à bien fermer le panier.

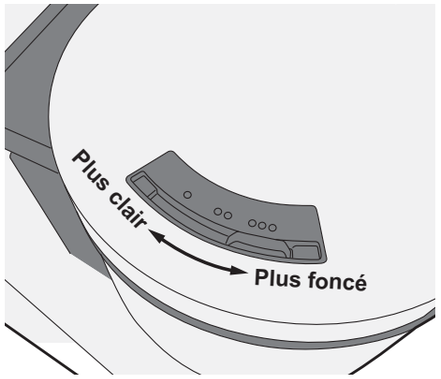
Préchauffage de la carafe (NC-ZF1 uniquement)
- Lorsque vous préparez une petite quantité de café ou si la température ambiante est basse, préchauffez la carafe en y versant de l’eau chaude pour obtenir un café appétissant.
- Après avoir préchauffé la carafe, jetez l’eau chaude.
- N’utilisez aucune source de chaleur ou n’insérez pas la carafe dans le micro-ondes pour la préchauffer.

Référence pour la quantité de café

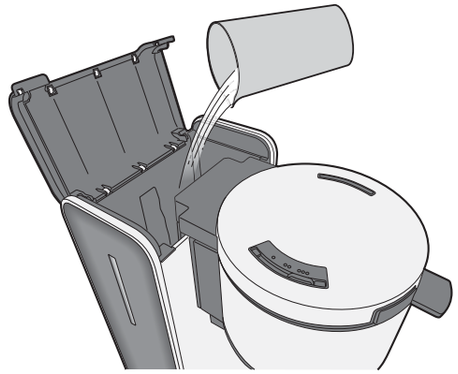
Café préparé	Café finement moulu (env.)	Café moyennement moulu (env.)
2 tasses	4 doses	5 doses
4 tasses	8 doses	7½ doses
6 tasses	11 doses	10 doses
8 tasses	14 doses	12 doses

- 1 tasse=Env. 120 mL
- Mesuré à l’aide du doseur fourni. (Mesure rase.)

2 Réglez la commande d’arôme comme souhaité.



3 Remplissez le réservoir d’eau, puis branchez l’appareil et placez l’interrupteur sur On.



(Pour le NC-ZF1)
- Le voyant de fonctionnement s’allume pendant la préparation du café, puis s’éteint automatiquement.

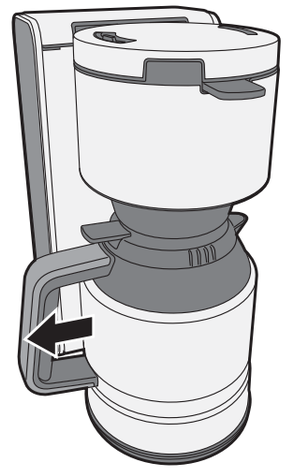
(Pour le NC-DF1)
- Le voyant de fonctionnement s’allume lorsque l’interrupteur est placé sur On.

Remarque
- Ne remplissez pas le réservoir d’eau chaude. (Une grande quantité de vapeur pourrait s’en échapper.)
- Ne préparez pas de café si la quantité d’eau est inférieure à la graduation 2 (minimum) ou supérieure à la graduation 8 (maximum).
- Ne rajoutez pas d’eau pendant la préparation du café.
- Lorsque trop d’eau a été ajoutée, videz-la en utilisant un autre conteneur.

Pour préparer du café de manière consécutive

Répétez les étapes 1~3.
- Attendez 5 minutes avant d’ajouter de l’eau dans le réservoir d’eau. (Si de l’eau est ajoutée trop tôt, de la vapeur pourrait s’en échapper.)

4 (Pour le NC-ZF1) Retirez la carafe, une fois que le voyant de fonctionnement lumineux s’est éteint. (Pour le NC-DF1) Sitôt le café préparé, placez l’interrupteur sur Off et retirez la carafe.



- Abaissez la manette qui se trouve sur le couvercle de la carafe pour verser le café dans les tasses. (NC-ZF1 uniquement)

Remarque
- Ne retirez pas le panier quand la carafe est placée sur la plaque. (Le café s’écoulera.)
- Le café est chaud, retirez doucement la carafe. (Du café chaud pourrait se renverser.)
- Lorsque la carafe est retirée juste après la préparation du café, celui-ci risque s’écouler. Dans ce cas, après la préparation du café veuillez attendre quelques instants avant d’enlever la carafe.
- Lorsque vous manipulez la carafe qui contient du café chaud, n’ouvrez pas le couvercle de la carafe. Du liquide chaud pourrait s’en échapper ou couler sur votre main. (Cela peut causer une brûlure.)
- Pour retirer la carafe, saisissez-la par la poignée.
- Pour maintenir le café au chaud, laissez l’interrupteur sur On. (NC-DF1 uniquement)
- Pour un café plus goûteux, évitez de le maintenir au chaud trop longtemps.

■ Après utilisation de l’appareil
- Débranchez la machine à café après l’avoir utilisée.

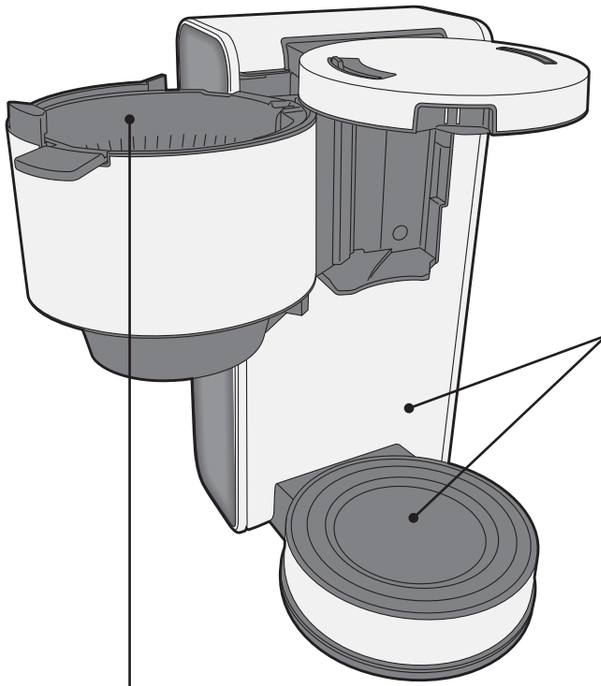
Lorsqu’il reste de l’eau dans le réservoir d’eau
- Mettez en marche la machine à café et versez toute l’eau restante dans la carafe, puis jetez-la.

Nettoyage

■ Nettoyez l’appareil après chaque utilisation.
■ Débranchez l’appareil puis assurez-vous que toutes les pièces ont refroidi avant de le nettoyer.

Remarque

- N’utilisez pas d’essence de térébenthine, de diluant, de poudre de polissage, d’eau de javel, de brosse en métal ou de brosse en nylon, sinon vous risquez d’endommager les surfaces de l’appareil.
- N’utilisez pas un lave-vaisselle.
- Ne nettoyez pas l’appareil avec un objet pointu, tel qu’un cure-dent ou une épingle.
- Manipulez la carafe avec soin.
  N’utilisez pas la carafe si elle est ébréchée ou fissurée.



Corps de l’appareil / Plaque

Essuyez avec un chiffon bien essoré.

Pour éviter d’endommager les surfaces du corps de l’appareil et de la plaque.

- Ne les heurtez pas avec des objets durs ou ne les frottez pas avec un tampon à récurer.

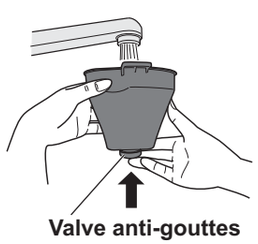
Porte-filtre

Lavez-les avec du produit à vaisselle dilué (neutre) et une éponge douce.

- **Valve anti-gouttes**
  Ceci afin d’éviter la fuite des gouttes restantes dans le panier.

① Versez de l’eau dans le porte-filtre.

② Soulevez-la valve anti-gouttes et secouez-le 2 ou 3 fois.



Valve anti-gouttes

Carafe en verre (Pour le NC-DF1)

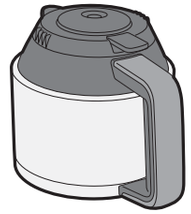
Lavez-les avec du produit à vaisselle dilué (neutre) et une éponge douce.

Doseur

Lavez-les avec du produit à vaisselle dilué (neutre) et une éponge douce.

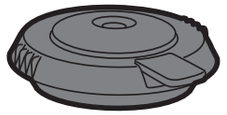
Carafe en acier inoxydable (Pour le NC-ZF1)

Lavez-les avec du produit à vaisselle dilué (neutre) et une éponge douce.



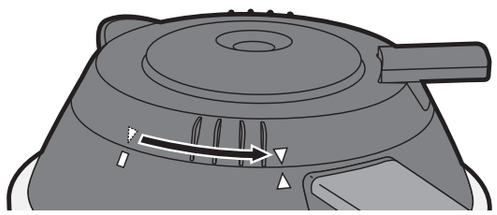
Couvercle de la carafe en acier inoxydable

Rincez le couvercle sous l’eau. Évacuez l’eau présente à l’intérieur par l’orifice, en l’extrayant après l’avoir rincé.



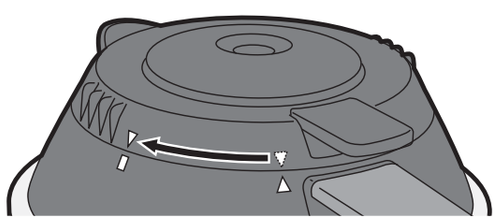
Pour retirer le couvercle de la carafe

Tournez le couvercle de la carafe dans le sens de la flèche, afin d’aligner les triangles.



Pour fixer le couvercle de la carafe

Alignez les triangles et tournez le couvercle de la carafe dans le sens de la flèche, afin d’aligner la ligne de triangle sur le rectangle.

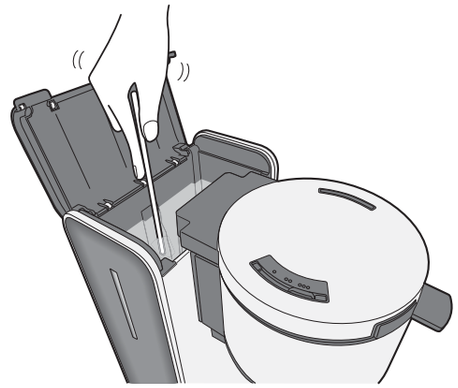


Nettoyez le réservoir d’eau avec de l’acide citrique si la préparation du café est lente

La vitesse de préparation du café ralentit lorsque des minéraux, tels que le calcium contenu dans l’eau adhère à la conduite d’eau et au réservoir d’eau.
*L’accumulation de tartre se produira plus facilement dans les régions où l’eau contient plus de minéraux.

1 Mettez en place le panier et la carafe.

2 Remplissez le réservoir d’eau jusqu’à la graduation 8 et ajoutez environ 20 g (2 cuillères à café) d’acide citrique.
Puis mélangez bien avec un bâton et fermez le couvercle.



3 Branchez l’appareil et placez l’interrupteur sur On.

4 Lorsque le réservoir d’eau est vide, placez l’interrupteur sur Off et jetez l’eau chaude présente dans la carafe.

5 Répétez les étapes 1~4 avec uniquement de l’eau pour enlever l’odeur d’acide citrique.

Problémes et solutions

Veuillez contrôler les points suivants avant de contacter le service après-vente.

Problème	Cause
Le café moulu se déverse du filtre en papier.	●Une quantité de café moulu supérieure au maximum a été ajoutée. ➜ N’ajoutez pas une quantité de café moulu supérieure à celle indiquée. (P.54) ●Le filtre en papier est déchiré. ➜ Remplacez le filtre en papier.
La vitesse de préparation est lente ou le café ne s’écoule pas.	●Du tartre s’est accumulé dans le tuyau d’eau et dans le réservoir d’eau. ➜ Nettoyez le réservoir d’eau avec de l’acide citrique. (P.57)
La température de la préparation de café est basse.	●Préchauffez la carafe en ajoutant de l’eau chaude avant de préparer le café. (P.54)

Spécifications

	NC-ZF1	NC-DF1
Alimentation électrique	230 - 240 V ∿ 50 - 60 Hz	
Consommation électrique	900 - 980 W	
Quantité max. d’eau	1,1 L (8 tasses)	
Dimensions (L × P × H) (env.)	293 × 172 × 346 mm	293 × 167 × 346 mm
Poids (env.)	3,8 kg	2,9 kg
Longueur du cordon d’alimentation (env.)	0,9 m	

Informations relatives à l’évacuation des déchets, destinées aux utilisateurs d’appareils électriques et électroniques (appareils ménagers domestiques)

Lorsque ce symbole figure sur les produits et/ou les documents qui les accompagnent, cela signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Pour que ces produits subissent un traitement, une récupération et un recyclage appropriés, envoyez-les dans les points de collecte désignés, où ils peuvent être déposés gratuitement. Dans certains pays, il est possible de renvoyer les produits au revendeur local en cas d’achat d’un produit équivalent.

En éliminant correctement ce produit, vous contribuerez à la conservation des ressources vitales et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l’environnement et la santé humaine qui pourraient survenir dans le cas contraire. Afin de connaître le point de collecte le plus proche, veuillez contacter vos autorités locales.

Des sanctions peuvent être appliquées en cas d’élimination incorrecte de ces déchets, conformément à la législation nationale.

Utilisateurs professionnels de l’Union européenne

Pour en savoir plus sur l’élimination des appareils électriques et électroniques, contactez votre revendeur ou fournisseur.

Informations sur l’évacuation des déchets dans les pays ne faisant pas partie de l’Union européenne

Ce symbole n’est reconnu que dans l’Union européenne.

Pour vous débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure d’élimination à suivre.